Transporte en tren[1] y COVID-19: Casos de Argentina, España, Holanda y Japón.

Autor

Claudia Cuevas Saavedra
Email ccuevas@bcn.cl
Tel.: (56) 32 226 3146

Nº SUP: 126572

Resumen

El tren de pasajeros sufrió, a nivel mundial, el cierre de sus operaciones debido al confinamiento decretado en muchos países a raíz de la pandemia de COVID-19. No obstante, algunos servicios apoyaron las labores de los servicios de salud, es el caso de Francia, España[2] que trasladó pacientes en "trenes médicos" e India que convirtió muchos de sus carros en centros de aislamiento de infectados.

Frente a la reapertura progresiva de servicios, la Agencia Ferroviaria de la Unión Europea difundió una serie de medidas para cautelar el transporte seguro de viajeros, haciendo énfasis en que éstos difieran sus horarios de viajes colaborando a la disminución de la densidad de pasajeros.

Argentina ha reforzado en esta etapa de desconfinamiento el control en los accesos de las estaciones, andenes y vagones e incorporó un sistema de reserva en línea de pasajes para disminuir el contacto físico y eventual contagio de COVID-19.

Por su parte, España implementó la venta en línea anticipada de un número determinado de pasajes y certificó la limpieza y desinfección de sus trenes.

Holanda introdujo quioscos de desinfección para contar con espacios más seguros y una serie de recomendaciones, con medidas específicas, de distanciamiento en los diversos espacios de permanencia y tránsito.

Japón, anticipándose a la demanda, reanudó los viajes regulares de los trenes bala, manteniendo la cancelación sólo de los servicios especiales

[1] Si bien, el "tren" es un medio de transporte de personas y el "ferrocarril" un transporte de mercancías, animales y productos derivados, algunos documentos utilizan, indistintamente, "ferrocarriles" para referirse al transporte de pasajeros. Este documento utiliza el término "tren" para referirnos al transporte de personas.

[2] *Talgo S-730*: así es el tren medicalizado por Renfe para trasladar pacientes entre comunidades autónomas. Disponible en http://bcn.cl/2fxtm (Agosto 2020)

Introducción

Este documento aborda las medidas implementadas, ante a la reapertura de servicios, por el sistema de transporte de pasajeros en tren.

Las fuentes utilizadas son *European Union Agency for Railways*, *International Union of Railways*, instituciones de la Unión Europea, Trenes Argentinos, Nederlandse Spoorwegen, Personal Research and Consulting, Ministerios de Transporte y Salud, en algunos casos, Ministerios de Seguridad y Economía de los países abordados, Asociación Ferroviaria Española, Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles y Empresa de Ferrocarriles del Estado de Chile.

Las traducciones son propias.

I. Organismos internacionales

Durante el confinamiento muchos operadores de trenes cerraron sus servicios, sin embargo, algunos fueron un apoyo fundamental para el sector sanitario. Así, la encuesta de la Unión Internacional de Ferrocarriles (*International Union of Railways*, UIC[3]) mostró casos como el de la Sociedad Nacional de Ferrocarriles Franceses (*Société nationale des chemins de fer français, SNCF*) que implementó la conversión de trenes de alta velocidad en trenes médicos, aliviando la carga sobre las instalaciones médicas; en India, convirtieron cientos de trenes en "salas de aislamiento sobre rieles", trasladándolos a lugares donde había escasez de camas de hospital, creando 320.000 camas adicionales; y en China, personal médico de todo el país llegó a Wuhan en tren, para brindar asistencia médica. La encuesta también indagó la ocupación de trenes para facilitar el distanciamiento físico entre pasajeros:

- Algunos trenes en Europa –como excepción a su política habitual de sistema abierto (sin reserva previa)– habían implementado la reserva de pasajes como servicio voluntario;
- Otros, tenían reservas obligatorias, principalmente, los trenes de alta velocidad;
- Mientras otros, habían modificado su sistema de reserva de pasajeros y habían limitado la capacidad del tren a un nivel inferior, es el caso, de los trenes de alta velocidad en China, Francia e Italia y otros trenes en Grecia y Rumania que con sus sistemas de reserva, medida que ha sido, relativamente, fácil de implementar dada la baja demanda[4].

La Agencia Ferroviaria de la Unión Europea (*European Union Agency for Railways, ERA*), sobre la base de directrices de la Comisión Europea[5], recomienda:

- Distanciamiento obligatorio –exigiendo a los viajeros que dejen asientos vacíos entre ellos, excepto cuando pertenezcan al mismo hogar;
- Aumento de frecuencia y capacidad de los trenes para reducir la densidad de viajeros;

[3] Del francés *Union Internationale des Chemins de Fer, UIC*
[4] UIC COVID-19 *Task Force. RAILsiliencia.* De cómo el sector ferroviario ha hecho frente al Covid-19 durante el confinamiento. Disponible en http://bcn.cl/2etez (Agosto 2020)
[5] Comisión Europea. *COVID-19.* Directrices sobre el restablecimiento progresivo de los servicios de transportes y la conectividad. Disponible en http://bcn.cl/2e74v (agosto 2020)

- Reserva obligatoria de asientos en trenes regionales y de largo recorrido, con identificación del nombre, origen y destino de los viajeros;
- Utilización de sistemas de recuento de viajeros para gestionar coordinadamente la capacidad de los trenes cuando los CCTV no lo permitan;
- Ajuste de horarios y vías que requieran mayor flexibilidad;
- Gestionar flujo de viajeros en las estaciones;
- Cierre de paradas o estaciones cuando no se pueda garantizar niveles adecuados de salud pública; en el caso de trenes de cercanías, fomentar viajes fuera de horas punta con incentivos de precios u horarios flexibles; y
- Para evitar que los viajeros tengan que tocar las manillas o los botones de las puertas, en cada parada las puertas deben abrirse automáticamente o de forma remota por el conductor[6].

Para la reanudación de los servicios, ERA implementó el Protocolo COVID-19[7] a fin de compartir buenas prácticas que reduzcan el riesgo de transmisión del coronavirus dentro de estaciones y trenes. El protocolo –que se actualiza a través de boletines periódicos– complementa las medidas adoptadas por la Comisión, enfocándose en temas operativos específicos:

- Definición de tareas y responsabilidades, por ejemplo, frente a la recopilación de datos del pasajero;
- Medidas operacionales como son la reducción de hacinamiento y limpieza de áreas públicas;
- Difusión de mensajes de salud como el distanciamiento físico y apropiado lavado de manos;
- Medidas a tener en cuenta en las estaciones y al interior de los trenes; y estrategias de comunicación de riesgos para recordar a los pasajeros que la pandemia no ha terminado, entre otras medidas[8].

Por su parte, la UIC aplicó una nueva encuesta para recabar antecedentes de las medidas post-confinamiento[9]:

- Control de temperatura con termómetros infrarrojos, sin contacto, incluyendo CCTV y otras cámaras;
- Uso obligatorio de mascarillas;
- Cuestionarios respecto a la salud del pasajero ante casos sospechosos, algunos países como China e India los implementaron en aplicaciones móviles para teléfonos inteligentes;
- Gel desinfectante hidroalcohólico aplicado y/o dispensado a los pasajeros en las estaciones y trenes;
- Aumento de limpieza y desinfección;
- Gestión de residuos, tratamiento y reciclaje con contenedores especiales para posibles objetos infectados;

[6] *UIC COVID-19* Task Force. *Tratamiento de COVID-19*. Guía para el sector ferroviario. Disponible en http://bcn.cl/2fji3 (Agosto 2020)
[7] ERA. *COVID-19 Rail Protocol. Recommendations for safe resumption of railway services in Europe.* Disponible en http://bcn.cl/2fa7g (Agosto 2020)
[8] ERA. Annex 2. *Table of messures*. Disponible en http://bcn.cl/2fjg6 (Agosto 2020)
[9] UIC COVID-19 Task Force. *Gestión del COVID-19. Railsiliencia, de nuevo en marcha*. Disponible en http://bcn.cl/2fa0j (Agosto 2020)

- Distanciamiento social: posters, señales, pegatinas y marcas en el suelo indicando la distancia a mantener, marcas y adhesivos inhabilitando algunos asientos, anuncios, videos y supresión de asientos en áreas de espera, aumento de puntos de acceso en estaciones, limitación de accesos de entrada o salida y barreras físicas para hacer fila;
- Protocolo en caso de sospecha de persona infectada que se actualizan de acuerdo a los lineamientos de las autoridades nacionales.

Otras de las medidas mencionadas fueron la ventilación –sistema de aire acondicionado/HVAC o apertura de ventanas– y la provisión de boletos sin contacto[10].

En tanto, sobre el impacto económico que ha tenido el coronavirus, un reporte del Parlamento Europeo (*European Parliament*) de julio recién pasado, informa que a fines de marzo, representantes del sector ferroviario señalaron que la región experimentaba la paralización casi total del tráfico internacional y una reducción del tráfico a nivel nacional de más del 90% en algunos países, situación que llevó a que los operadores de servicios de pasajeros reportaran pérdidas de 900 millones de euros[11] semanales[12].

La Comisión Europea en auxilio del sector adoptó la Directiva que prorroga el plazo de transposición de las directivas sobre seguridad e interoperabilidad ferroviarias –parte del cuarto Paquete de emergencia del transporte[13]– ampliándola hasta al 31 de octubre de 2020, dando flexibilidad y seguridad jurídica a la industria y a las autoridades del sector[14]. En relación a derechos de los pasajeros, la Comisión también emitió directrices interpretativas, aclarando la aplicación de las normas existentes, principalmente, con respecto a las cancelaciones y retrasos en el contexto del brote de coronavirus[15].

II. Algunos hallazgos del transporte en tren en Chile

Los hallazgos de la investigación del sector indican que la Empresa Ferrocarriles del Estado (EFE), responsable de los servicios de Metrotren Nos, Rancagua, Chillán, Buscarril, Tren Central, Ferrocarril Arica-La Paz, entre otros, se encuentran sanitizando todos sus trenes para eliminar virus y bacterias, especialmente, en las zonas de alto contacto; además, ha habilitado la higienización de torniquetes y zonas de atención a clientes; el Tren Central inició la entrega de alcohol gel para sus usuarios, antes de abordar y luego de salir de sus servicios y ha capacitado a la tripulación para detectar casos sospechosos dentro de los trenes, especialmente, en el caso del Tren Chillán. Una medida extraordinaria, a fin de reducir espacios de contagio en los trenes, es la suspensión de las salidas de algunos servicios turísticos (Tren del Recuerdo, Sabores del Valle, Turístico de la Araucanía, entre otros), así como, algunos servicios regulares (tren nocturno Santiago-Concepción, Tren Arica-La Paz, entre otros)[16].

[10] Para detalle de medidas: "*COVID-19. Coronavirus: UIC Works providing its members and partners with concrete measures*". Disponible en http://bcn.cl/2fa0l (Agosto 2020)
[11] A modo de referencia, cambio del euro al 10 de agosto: $924,20. Fuente: Banco Central de Chile. Disponible en http://bcn.cl/2eb1w (Agosto 2020)
[12] European Parliament. *Road and rail transport and coronavirus. Mapping the way out of the crisis*. Disponible en http://bcn.cl/2facs (Agosto 2020)
[13] Comisión Europea. *COVID-19: Council adopts relief measures for aviation and railways*. Disponible en http://bcn.cl/2facs (Agosto 2020)
[14] Op.Cit. *Road and rail transport and coronavirus.*
[15] Op.Cit. *COVID-19: Council adopts relief measures for aviation and railways*.
[16] EFE. *Medidas preventivas para usuarios de Tren Central por casos de Coronavirus*. Disponible en http://bcn.cl/2fi2d (Agosto 2020)

II. Experiencia comparada

Argentina

El Ministerio de Transporte estableció diversos protocolos de salud e higiene para empresas, trabajadores y usuarios del transporte público de pasajeros, siguiendo las recomendaciones del Ministerio de Salud, a fin de evitar que se convierta en un eventual foco de contagio. El Protocolo para el transporte de pasajeros considera las medidas expuestas previamente, sin embargo, en lo referente al viaje en tren indica que "*en caso de ser usuario de tren, considerar tomar algún colectivo en su lugar para viajar con más espacio*". En todo caso, el protocolo "*deja constancia,* […] *que en virtud de la suspensión total de los servicios de transporte automotor y ferroviario de pasajeros interurbano e internacionales vigente* […]*, el apartado del protocolo correspondiente a los servicios en cuestión* [Transporte automotor interurbano de pasajeros], *no tuvo oportunidad de estar operativo*". No obstante lo anterior, algunas de las recomendaciones para los servicios de transporte que se encuentren dentro de las excepciones pueden aplicarse al transporte de trenes[17].

Por otro lado, el Ministerio de Salud, a mediados de junio del presente, reforzó las medidas de control en el sistema ferroviario nacional con controles específicos de y en los trenes del Área Metropolitana de Buenos Aires (AMBA), a través del redespliegue de las fuerzas federales de seguridad en las jurisdicciones que son competencia del Ministerio de Seguridad de la Nación, manteniendo control del ingreso y egreso de las estaciones, así como, el cumplimiento del distanciamiento social en andenes y vagones indicado por el Ministerio de Salud. En los horarios punta, la dotación de las fuerzas de seguridad aumenta para responder a la mayor concentración de pasajeros[18].

Para evitar el contacto físico, en junio de este año, se lanzó el sistema "*Reservá tu Tren*" dirigido, exclusivamente, a trabajadores esenciales con permiso de circulación, quienes son el único segmento de la población autorizado a utilizar el transporte público durante el Aislamiento Social Preventivo y Obligatorio (ASPO). El sistema, que funciona en las plataformas Android y IOS, entrega un número de trámite que permitirá acceder a la estación y un código QR que deberá exhibirse al momento de abordar el tren[19].

España

El Plan para la transición a la nueva normalidad[20] respecto al transporte terrestre "de larga distancia" (entre otros, el tren convencional y el tren de alta velocidad) contempló una movilidad progresiva, en la cual las prohibiciones establecidas, se irían eliminando de manera selectiva en función de la evolución

[17] Ministerio de Transporte de Argentina. Recomendaciones en el transporte público y automotor de pasajeros y en terminales Pautas para un uso responsable. Disponible en http://bcn.cl/2falh (Agosto 2020)
[18] Ministerio de Seguridad de Argentina. *COVID-19:* refuerzo de los controles de trenes en AMBA. Disponible en http://bcn.cl/2fatj (Agosto 2020)
[19] Trenes Argentinos. *Con un 90% de adhesión comenzó el sistema de reserva de tren en la línea Mitre ramal Tigre*. Disponible en http://bcn.cl/2faus (Agosto 2020)
[20] Ministerio de Sanidad de España (2020). *Plan para la transición a una nueva normalidad.* Disponible en http://bcn.cl/2ellc (Agosto 2020)

de los marcadores sanitarios y los servicios irían aumentando paulatinamente su oferta, ajustándola a la demanda y asegurando la máxima separación posible entre pasajeros.

Para enfrentar el impacto de la pandemia en el sector, la Asociación Ferroviaria Española (MAFEX) envió una carta a los Ministros de Transporte, Industria y Economía con propuestas de medidas planteadas por la industria: fomentar la inversión en infraestructuras e investigación y desarrollo ferroviario; no paralizar las licitaciones públicas, contrataciones ni proyectos en ejecución; adelantar cobros y aplazar pagos –60% de integrantes de MAFEX son Pymes, por mencionar algunas[21].

Ya finalizadas las restricciones, la Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE) puso en venta anticipada 30.000 asientos diarios, para viajar entre el 22 de junio y el 12 de diciembre, cantidad que irá aumentando, gradualmente, a medida que la movilidad se vaya recuperando, lo que permitirá observar la evolución de la demanda e ir gestionando el aumento de trenes y frecuencias[22].

Sobre desinfección y limpieza de los trenes, RENFE obtuvo el certificado AENOR para el transporte de viajeros, uno de los procedimientos dice relación con la tasa de ventilación: 9 renovaciones completas de aire por hora (cada 7 minutos) que "*asegura la renovación completa del aire en los coches*"[23].

Los primeros días de agosto de 2020, el Gobierno promulgó un paquete de medidas financieras, de carácter extraordinario y urgente, que conforman un monto de 275 millones de euros para financiar el déficit extraordinario de los servicios de transporte público que prestan las entidades locales. El fondo tiene por objeto cubrir el déficit que se haya producido, durante el período de estado de alarma y el que se produzca hasta finales de este año, como consecuencia de la reducción extraordinaria de los ingresos asociados a la venta de billetes, reducción motivada por la drástica reducción de la demanda, así como por los costes extraordinarios causados por las medidas de prevención, limpieza y desinfección y por la limitación de la ocupación de los vehículos por motivos sanitarios. El paquete busca garantizar la continuidad de la prestación de un servicio público esencial para todos los ciudadanos y la viabilidad del tejido empresarial necesario para su prestación. El fondo puede ampliarse, hasta 400 millones de euros, si los certificados emitidos por las intervenciones locales evidenciaran que el importe inicialmente asignado resulta insuficiente para paliar los efectos en el transporte público local derivados de la crisis sanitaria[24].

Holanda

La empresa de ferrocarriles holandesa (Nederlandse Spoorwegen, NS) anunció que, a partir del 1 de julio se elimina la restricción de viajes esenciales, así, nuevamente "todos los asientos del tren estarán disponibles para su uso", las "etiquetas verdes" se continuarán utilizando para mantener la mayor distancia posible, indicando donde pueden sentarse los pasajeros; se solicita que todos eviten viajar en los períodos de mucha actividad y, siempre que sea posible, viajen fuera de las horas punta; el uso de

[21] MAFEX (2020). La industria ferroviaria propone un paquete de medidas para paliar el impacto del COVID-19 en el sector. Disponible en http://bcn.cl/2fcqn (Agosto 2020)
[22] España. RENFE. *Compra tus billetes hasta el 12 de diciembre*. Disponible en http://bcn.cl/2fxu0 (Agosto 2020)
[23] España. RENFE. *Nuestros protocolos de desinfección y limpieza*. Disponible en http://bcn.cl/2fcpp (Agosto 2020)
[24] Real Decreto-ley 27/2020 de España. Disponible en http://bcn.cl/2fcqv (Agosto 2020)

mascarillas sigue siendo obligatorio para mayores de 13 años. Se permite volver a viajar con bicicletas, se recomienda registrarlas antes de viajar[25].

Respecto al tránsito y distancia en las estaciones: se indica que los viajeros deben mantener 1.5 metros entre sí; se han implementado medidas de control para asegurar que hay suficiente espacio disponible para viajar de forma segura; siempre que sea posible, se debe circular por la derecha; en las escaleras mecánicas se debe mantener 4 pasos entre cada viajero; en el ascensor se permite un máximo de 2 personas; en la plataforma se ha de mantener una distancia de 5 baldosas entre cada persona; la basura debe depositarse en la estación, nunca en el tren; dado la menor disponibilidad de máquinas expendedoras de boletos se recomienda adquirir los pasajes en línea o a través de la aplicación[26]. Como proyecto piloto, de ser exitoso se ampliará a 12 estaciones más, se instalaron "Quioscos de desinfección" frente a las "puertas de validación del boleto antes de subir al tren"[27], éstas se operan con un pedal para que los viajeros no tengan que tocarla con las manos.

Finalmente, los tratados firmados el 7 de julio de 2020 por los Países Bajos, Francia, Bélgica y el Reino Unido permitirán viajar más rápido en tren a Londres (1 hora menos), eliminando el control de seguridad y de pasaportes de Bruselas, los que sólo se realizarán en Ámsterdam y Rotterdam[28].

Japón

El plan de gobierno de "las 3C"–evitar espacios **c**errados, lugares **c**oncurridos y entornos de **c**ontacto estrecho– facilitó el teletrabajo y liberó a las personas "de viajar en los atestados trenes de pasajeros de Tokio"[29]. Así da cuenta, la encuesta de *Persol Research and Consulting* de Japón que indica que, el 28% de los empleados regulares en el país trabajan de forma remota frente al 13,2% a mediados de marzo, lo que ha impactado en la disminución del uso de trenes, más desde que el gobierno japonés declaró el estado de emergencia en abril y más aún cuando solicitó, hasta el 19 de junio, evitar salir[30].

Con el levantamiento del estado de emergencia, mientras se contiene la propagación del virus y disminuye el número de contagios, las restricciones seguirán reduciéndose gradualmente para reiniciar la actividad económica en Japón. Se proyecta, que todos los límites al turismo se levanten antes del 1 de agosto de este año[31].

El estado de emergencia prolongó las pérdidas que venían experimentando los operadores ferroviarios, tres de los que se encuentran dentro de las mayores empresas ferroviarias de Asia (del Grupo *Japan Railway, JR: East JR, Central JR y West JR*) sufrieron una caída en la bolsa en el trimestre de enero a marzo, cuando el brote del virus comenzó a mermar la demanda[32].

---

[25] Holanda. NS. *Rules in the train*. Disponible en http://bcn.cl/2fds6 (Agosto 2020)
[26] Holanda. NS. *Rules at the station*. Disponible en http://bcn.cl/2fdty (Agosto 2020)
[27] Adaptación de la autora. Fuente original utiliza "*puertas de facturación*"
[28] Holanda. Ministry of-Infrastructure and Water Management. *Faster train travel to London*. Disponible en http://bcn.cl/2fe13 (Agosto 2020)
[29] Japón. Ministerio para la Revitalización Económica a cargo de la respuesta al COVID-19. *How Japan Beat Coronavirus Without Lockdowns*. Disponible en http://bcn.cl/2fhre (Agosto 2020)
[30] *Nikkei Asian Review*. *Coronavirus casts shadow over Japan's bullet train operators*. Disponible en http://bcn.cl/2fhjp (Agosto 2020)
[31] Japan Rail Pass. *Coronavirus (COVID-19) en Japón: Información para viajeros*. Disponible en http://bcn.cl/2fhif (Agosto 2020)
[32] Op.Cit. *Coronavirus casts shadow over Japan's bullet train operators*.

Retomando los servicios, tres firmas del *Japan Railways Group* planean reducir las cancelaciones de los servicios regulares de trenes bala (*shinkansen)* antes de una recuperación en la demanda de viajes proyectada por el levantamiento del estado de emergencia; mientras, que Central *Japan Railway* Co. (JR Central) reanudará por completo las operaciones regulares del *shinkansen* el 1 de junio, pero los servicios adicionales permanecerán suspendidos. El número diario de trenes en la línea del tren bala *Tokaido* bajará un 30% en promedio, en comparación con el 60% respecto a los niveles del año anterior. También *Japan Railway Co. (JR East) y West Japan Railway Co*. reducirán las principales suspensiones del *shinkanse*[33].

La revisión de las medidas económicas de emergencia para la respuesta al COVID-19 del gobierno considera un aporte de 117 trillones de yenes (aproximadamente USD 1.1 trillón)[34], esta es una de las cuatro líneas de estimulación para enfrentar la fase posterior a la contención de los brotes: el apoyo en forma de descuentos y vales, al turismo, transporte, servicios de alimentación y negocios de eventos como parte de las medidas[35].

Nota aclaratoria

Asesoría Técnica Parlamentaria, está enfocada en apoyar preferentemente el trabajo de las Comisiones Legislativas de ambas Cámaras, con especial atención al seguimiento de los proyectos de ley. Con lo cual se pretende contribuir a la certeza legislativa y a disminuir la brecha de disponibilidad de información y análisis entre Legislativo y Ejecutivo.

Creative Commons Atribución 3.0
(CC BY 3.0 CL)

[33] Japan Times. *Japan's railways plan to scale back shinkansen suspensions as COVID-19 epidemic wanes*. Disponible en http://bcn.cl/2fkro (Agosto 2020)
[34] A modo de referencia, cambio del yen al 10 de agosto: $105,9 y el dólar observado: $784,28. Fuente: Banco Central de Chile. Disponible en http://bcn.cl/2eb1w (Agosto 2020)
[35] Japón. Gabinete Primer Ministro. *Emergency Economic Measures for Response to COVID-19 to protect the lives and lifestyles of the public and move toward economic recovery.* Disponible en http://bcn.cl/2fhyw (Agosto 2020)